



CATERPILLAR



traduction et adaptation française :



Collectif
Urgence palestine
Genève

Caterpillar Inc.

Président directeur général	Jim Owens
Employés dans le monde	93,229
Ventes et revenus (2004)	\$30.3 milliards
Bénéfices (2004)	\$2.0 milliards
Total actifs	\$36.4 milliards
Succursales et revendeurs	3,000 dans 180 pays
Filiales	FG Wilson, MaK, Perkins, Solar

Le siège administratif de Caterpillar pour l'Europe se trouve à Genève.
Caterpillar Sàrl - rte de Frontenex 76 - 1208 Genève

Site de Caterpillar: www.cat.com

Produits militaires Caterpillar: www.catdfp.com

Introduction

Il s'agit du premier d'une nouvelle série de rapports préparés par l'organisation *War on Want* dont le but consiste à comparer et contraster la rhétorique de responsabilité sociale des entreprises avec leurs pratiques réelles. Ces rapports font partie de la campagne continue de *War on Want* pour l'établissement d'un cadre global de réglementation des entreprises. Chaque rapport recommande des mesures que toute personne ordinaire peut prendre pour exprimer son point de vue contre le pouvoir des corporations multinationales à travers le monde.

Ce rapport examine la société internationale de construction Caterpillar et plus particulièrement ses opérations dans les Territoires Palestiniens Occupés. Cette entreprise constitue le plus grand employeur du Royaume-Uni dans le domaine du terrassement et de la construction. Par ailleurs, elle est connue du grand public grâce à ses chaussures résistantes et aux accessoires de mode qu'elle fabrique. En tant qu'entreprise, Caterpillar prétend qu'elle accorde "une importance majeure à sa responsabilité sociale", son Code pour la Conduite des Affaires au niveau International se vante de l'application de "standards éthiques élevés" aux travers desquels Caterpillar devrait "constituer un exemple pour les autres".

Cependant, les bulldozers blindés de cette entreprise ont été responsables de la destruction de milliers de maisons, écoles, puits et oliveraies en Palestine. Ces bulldozers ont été aussi utilisés dans la construction du mur de séparation qu'Israël a construit sur les terres palestiniennes et qui a été jugé illégal par la Cour Internationale de Justice. Du fait de son implication dans des violations des droits de l'homme en Palestine, Caterpillar a reçu des critiques sans précédent de la part de l'ONU et des groupes internationaux de défense des droits de l'homme.

Ce rapport examine non seulement ce que fait Caterpillar dans le domaine de la responsabilité sociale d'entreprise et de quelle manière elle viole ses propres principes, mais il recommande également des mesures à prendre, à la fois envoyer un message à Caterpillar et remédier aux dégâts subis par le peuple palestinien à cause des activités de cette société. C'est la mission de *War on Want* dans un sens plus large: soutenir les populations des pays en voie de développement dans leur lutte contre les racines de la pauvreté, mais aussi informer et pousser les gens des pays riches à contester ces structures globales qui entretiennent la pauvreté dans le monde.



Louise Richards
Cheffe de Direction, War on Want.

Les bulldozers de Caterpillar en Palestine

“On a de bons résultats en ‘faisant le bien’ partout dans le monde”

Jim Owen, président directeur général de Caterpillar

Caterpillar est une entreprise mondiale dont le siège se situe dans l'Etat d'Illinois aux Etats-Unis. Selon ses dires, cette entreprise est un des plus grands fabricants d'équipements d'extraction minière et de construction. Néanmoins ses machines ont également été utilisées dans des opérations militaires sur plusieurs décennies. Depuis la guerre du Vietnam jusqu'à aujourd'hui, les bulldozers de Caterpillar ont été utilisés pour le dégagement de terrains et d'autres objectifs militaires. En fait, les bulldozers sont devenus le produit le plus reconnaissable de cette entreprise.

Les bulldozers Caterpillar ont été utilisés par l'armée israélienne depuis l'occupation

des territoires palestiniens en 1967. Leur utilisation a attiré l'attention de l'opinion publique internationale au cours de trois incidents majeurs : (i) La destruction du camp de réfugiés de Jénine au mois d'avril 2002 au cours de l'opération “Bouclier Défensif”, (ii) l'assassinat de l'activiste pacifiste *Rachel Corrie* au mois de mars 2003 et (iii) la destruction de maisons, de route et de terres agricoles à Rafah au cours de l'opération “Arc-en-Ciel” au mois de mai 2004. Les bulldozers Caterpillar ont été aussi utilisés pour dégager des terrains et détruire des immeubles pour construire le mur de séparation israélien qui a déjà été érigé sur plus de 200 km (sur les 724 km qu'Israël a projeté de construire).

Le contexte :

L'occupation militaire israélienne des territoires palestiniens.

Israël occupa les territoires palestiniens de Cisjordanie et de la Bande Gaza au mois d'octobre 1967. Cela fait 37 ans qu'il occupe militairement ces territoires et ce en dépit de la résolution 242 adoptée par le Conseil de Sécurité de l'ONU le 22 novembre 1967 qui appelle à un retrait des forces armées israéliennes de ces territoires. Appel que l'ONU a renouvelé régulièrement depuis.

Depuis septembre 2000 Israël a intensifié ses exactions contre les Palestiniens qui vivent sous occupation, ce qui a conduit à une crise des droits de l'homme. Selon le centre des droits de l'homme israélien B'Tselem un total de 3189 Palestiniens ont été tués de septembre 2000 à la fin 2004, dont 617 enfants alors que 940 Israéliens sont morts au cours de la même période, dont 167 enfants. De plus, à la fin 2004 on comptait 5794 Palestiniens emprisonnés – parmi lesquels 373 enfants – dont 863 étaient détenus sans charge ni jugement ni date de libération.

Les bulldozers Caterpillar sont utilisés actuellement dans pratiquement toutes les opérations importantes menées par les forces israéliennes dans les Territoires Palestiniens Occupés. Selon un commandant militaire israélien, les bulldozers Caterpillar constituent “l’arme cruciale”¹. Des bulldozers D9 (le modèle le plus communément utilisé) ont servi d’une manière intensive pour démolir les maisons, les infrastructures palestiniennes, les terres agricoles et comme soutien à la machine de guerre urbaine. L’armée israélienne possède actuellement environ 100 unités de bulldozers D9 opérationnels.

Le modèle D9 pèse 53,8 tonnes, mesure 3,96 m de haut et 8,13 m de long, il est aussi haut qu’un bus à deux étages et aussi lourd qu’un char. Equipé d’un moteur de 410 chevaux, il peut démolir facilement une maison, un verger ou une oliveraie. Les armes

principales du D9 sont: une lame fixée à l’avant de l’engin et une lame “défonceuse” à l’arrière.

Une fois livrés, les bulldozers sont transformés par l’entreprise *Israeli Military Industries*, une fabrique d’armement spécialisée appartenant à l’Etat d’Israël, ainsi que par la division *Ramta* de *Israel Aircraft Industries*. Quelques bulldozers disposent d’options personnalisées, dont l’installation de mitrailleuses, de projecteurs de fumée et lanceurs de grenades. De plus, l’armée israélienne utilise 2 types de bulldozers Caterpillar Wheel Loaders, qui sont également transformés en Israël pour leur affectation militaire². Les rapports relevant l’utilisation en Iraq de 16 bulldozers blindés de type D9 montrent que les leçons tirées des Territoires Palestiniens Occupés sont mises à profit dans d’autres zones de conflit³.



Démolition des maisons, des fermes et des terres

“Nous croyons que notre succès devrait contribuer à la qualité de vie et à la prospérité des communautés”

Le Code de Caterpillar pour la Conduite des Affaires au niveau International, p12.

Selon l'ONU, un total de 4170 maisons palestiniennes ont été détruites par l'armée israélienne entre septembre 2000 et décembre 2004⁴. Le Comité Israélien conte la Démolition des Maisons considère qu'Israël a détruit environ 12000 maisons depuis 1967, laissant 70000 Palestiniens sans toit et traumatisés⁵. Le bulldozer Caterpillar D9 constitue l'outil essentiel utilisé par l'armée israélienne pour détruire maisons, infrastructures et terre agricoles dans les Territoires Occupés Palestiniens.

La raison habituellement invoquée par les autorités israéliennes pour justifier ces démolitions est celle d'infliger des punitions contre les Palestiniens engagés, ou suspects d'être engagés dans des activités armées contre Israël. Même si c'était vrai, cette pratique est jugée illégale par le droit humanitaire international et toute démolition de propriété qui n'est pas absolument nécessaire à des opérations militaires constitue une violation de l'article 53 de la Quatrième Convention de Genève (signée par Israël). Cependant, un récent rapport de B'Tselem cité par l'ONU a démontré que 47 % des maisons détruites par les militaires israéliens n'ont jamais abrité des personnes suspectées d'avoir été impliquées dans des attaques contre les Israéliens⁶.

En mai 2004, le rapporteur spécial de l'ONU sur le droit à l'alimentation, M. Jean Ziegler a écrit au directeur général de Caterpillar, M. Jim Owens pour lui faire part de ses préoccupations concernant l'utilisation de “bulldozers blindés fournis par Caterpillar pour détruire des fermes, des serres, d'anciennes oliveraies

et des champs cultivés, de même que de nombreuses maisons palestiniennes, et parfois des vies humaines” (prière de consulter la page 10 pour plus d'infos sur cette lettre). En plus de grandes surfaces agricoles, l'armée israélienne a aussi détruit des centaines de bâtiments publics et des propriétés commerciales dans les Territoires Occupés Palestiniens ces 4 dernières années. Au cours d'une période de deux semaines seulement, entre le 29 mars et le 11 avril 2002, 11 écoles palestiniennes ont été complètement détruites et 9 ont été vandalisées⁷.

L'agriculture constitue la seule source de subsistance pour la majorité de Palestiniens. Or les bulldozers de Caterpillar ont déraciné les cultures de vastes espaces agricoles, y compris des centaines d'oliviers, de citronniers et autres arbres, des légumes et des récoltes. Les oliviers en particulier ont besoin de plusieurs années de croissance avant de donner leur fruit. La destruction des oliveraies revêt donc une grande importance et a des effets sur le long terme pour la subsistance des Palestiniens. 454541 arbres ont été arrachés entre octobre 2000 et décembre 2001⁸.

Des centaines de puits, de réservoirs d'eau, de citernes et de pompes à eau électriques ont été également détruits, ce qui a sérieusement entravé l'accès à l'eau potable. Le réseau d'irrigation a subi de graves dégâts. Au cours du grand assaut qu'a mené l'armée israélienne contre le camp de réfugiés de Rafah dans la Bande de Gaza au mois de mai 2004 (voir page 7), les dégâts sur les réseaux d'eau et les réseaux des égouts créés par la lame

“défonceuse” des bulldozers Caterpillar D9 se sont traduits par la contamination de l’eau potable par l’eau des égouts⁹.

L’économie palestinienne est au bord de l’effondrement à cause de l’occupation israélienne, et se maintient actuellement uniquement grâce aux aides internationales. La démolition des maisons, et la destruction systématique des terres et des infrastructures fait partie intégrante de la machine de guerre utilisée contre les Palestiniens, et a entraîné ce peuple plus profondément dans la pauvreté.

L’ONU mentionne ce qui suit parmi les causes directes de la crise humanitaire à laquelle le peuple palestinien fait face¹⁰:

- La confiscation et le déblayage par l’Etat d’Israël de milliers d’acres des terres palestiniennes les plus fertiles pour construire le mur de séparation illégal.
- La destruction de terres agricoles palestiniennes et de ressources en eau pour la construction des colonies israéliennes et des routes “à l’usage exclusif des colons”.
- La destruction systématique des maisons palestiniennes, des oliveraies et des systèmes d’eau lors des multiples assauts perpétrés par les forces armées israéliennes.

Les bulldozers de Caterpillar ont été utilisés dans ces opérations, et l’entreprise a sa part de responsabilité dans la crise humanitaire qui en a découlé.



La bataille de Jénine

“Nous évitons ceux qui violent les lois, ou ceux qui ne respectent pas les pratiques dont nous faisons la promotion dans le monde des affaires”

Le Code de Caterpillar pour la Conduite des Affaires au niveau International, p7.

Paroles d'un soldat israélien suite à une opération de saccage qui a duré 75 heures, à l'aide d'un bulldozer D9

Mosshe Nissim, conducteur d'un bulldozer D9 a dit dans une interview accordée au journal *Yediot Ahronot*, tabloid le plus populaire d'Israël :

Je n'avais de pitié pour personne, j'aurais bien écrasé tout le monde avec mon D9... quand on me demandait de détruire une maison, je profitais de l'occasion pour en détruire plusieurs.. On prévenait les habitants par haut-parleur afin qu'ils puissent sortir de chez eux avant mon arrivée. Je damais la maison à plein régime pour la détruire au plus vite¹¹.

L'unité des bulldozers a reçu une mention spéciale pour le service exceptionnel qu'elle a rendu dans cette opération.

Au cours de l'intense assaut mené par les Israéliens contre les Palestiniens durant ces quatre dernières années, un des épisodes ayant fait l'objet du plus grand nombre de reportages est la bataille de Jénine en avril 2002. Les bulldozers de Caterpillar ont constitué une arme essentielle dans ces opérations.

Jénine est un camp de réfugiés à haute densité, il abrite 14000 habitants. Ce camp est devenu un terrain de bataille central dans l'opération "Bouclier Défensif", opération menée par l'armée israélienne, au cours de laquelle ont été commises les plus vastes et les plus graves violations des droits de l'homme depuis le début de l'occupation en 1967 selon B'Tselem, le Centre Israélien des Droits de l'Homme¹². L'organisation *Human Rights Watch*, qui s'est basée sur des témoins oculaires, a signalé l'usage des bulldozers blindés dans la destruction des maisons bien après la fin des combats¹³. Vers la fin de l'incursion, le quartier Hawashin

du camp fut entièrement terrassé jusqu'à la dernière maison. Plusieurs habitants n'ont même pas été informés avant le début de la démolition des maisons. Et dans les cas où ces habitants étaient informés, ceci a souvent été fait trop tard. Les gens ne pouvaient pas quitter leur maison à cause des bombardements intenses. Plusieurs furent enterrés vivants sous les décombres, alors que certains furent sauvés par la suite, d'autres ne le furent pas.

Fathiya Suliman, âgé de 70 ans a relaté comment sa maison fut détruite alors que son fils *Jamal* de 38 ans, malentendant et paraplégique était resté à l'intérieur.

On est rentré dans la maison mais le conducteur du bulldozer n'aurait même pas attendu une minute pour nous laisser faire sortir Jamal de la maison... On est rentré à toute vitesse dans la maison alors que le bulldozer avait déjà commencé à la démolir ... La maison a commencé à s'écrouler, nous avons couru pour sauver notre vie, mais elle a été complètement détruite alors que Jamal était à l'intérieur¹⁴.

Destruction de Rafah

En mai 2004, les bulldozers de Caterpillar furent utilisés par le corps d'assaut de l'armée israélienne contre les réfugiés du camp de Rafah, dans la bande de Gaza. Appelée du nom de code opération "Arc-En-Ciel", cette attaque a duré une semaine du 18 au 24. Bilan, 43 morts dont plusieurs enfants. John Dugard, rapporteur spécial des Nations Unies pour les droits de l'homme dans les Territoires Palestiniens Occupés, accuse les militaires israéliens de violations graves de la Quatrième Convention de Genève lors de cet assaut. En août 2004, Dugard note dans son rapport à l'assemblée générale des Nations Unies :

*Les foyers ont été détruits sans aucune raison. Les bulldozers ont sauvagement défoncé des routes, détruit les lignes électriques, égouts et canalisations d'eau dans une démonstration brutale de pouvoir... il est temps que la communauté internationale identifie les responsables de cette destruction barbare de la propriété et prenne les actions légales à leur rencontre.*¹⁵

Dans son rapport intitulé "Destruction de Rafah : Destruction en masse de foyers dans la bande de Gaza", Human's Right Watch met en évidence le rôle des engins Caterpillar D9

dans la destruction systématique des maisons de Rafah. Ce rapport stipule que les militaires israéliens "ont utilisé les engins Caterpillar D9 pour anéantir les routes, détruisant les réseaux d'évacuation et de canalisation d'eau sans discrimination, créant un risque réel de santé publique au sein d'une communauté déjà vulnérable"¹⁶. 298 maisons ont été détruites, une intensité jamais atteinte depuis septembre 2000. Rafah est une des localités les plus densément peuplées sur terre. La plupart des ses résidents ont été dépossédés pour la deuxième, voire certains pour la troisième fois.

En dépit de fonds provisionnels de reconstruction, il n'y a pas assez de terrains disponibles dans la bande de Gaza pour mener à bien des reconstructions. En plus de la destruction de maisons, les bulldozers ont rasé 30 hectares de terres agricoles occupées par des serres pour les fruits, fleurs et légumes. Les militaires israéliens ont détruit 51% du réseau routier de Rafah en faisant circuler au milieu des routes les engins Caterpillar D9 munis de lames "défonceuses" (sorte de chenilles à lames)¹⁷.

Mort de Rachel Corrie

Le 16 mars 2003, une activiste pacifiste, Rachel Corrie, américaine de 23 ans, a été tuée par un bulldozer Caterpillar D9. Elle se tenait devant une maison palestinienne à Rafah afin d'en empêcher la démolition. Rachel était à Gaza comme volontaire du Mouvement International de Solidarité (ISM). Pendant deux heures, accompagnée d'autres activistes, elle a tenté d'empêcher la démolition en bloquant physiquement le passage à deux bulldozers. Les activistes du Mouvement International de Solidarités qui étaient avec elle, ont déclaré que le conducteur du bulldozer était conscient du fait que Rachel était là mais qu'il a continué à détruire la maison. Rachel portait un pull orange vif et utilisait un mégaphone. Au début le conducteur a versé du sable et d'autres débris sur elle, puis le D9 l'a poussée sur le sol et a commencé à lui rouler dessus lui fracturant les bras, les jambes et le crâne. Elle a été transportée à l'hôpital où sa mort a été déclarée peu de temps après.



Le mur de séparation israélien

“la réputation d’intégrité de Caterpillar est une part fondamentale de notre héritage....les valeurs auxquelles nous croyons, le haut standard de notre éthique dont nous nous inspirons...”

Le Code de Caterpillar pour la Conduite des Affaires au niveau International, p.3

Les bulldozers de Caterpillar sont actuellement engagés dans l’une des actions israéliennes les plus controversées de ces dernières années ; la construction illégale du mur de séparation. Le mur s’étend largement à l’intérieur des territoires palestiniens. Il a détruit les moyens d’existence des Palestiniens qui vivent sur le trajet du mur. *John Dugard*, rapporteur spécial des Nations Unies pour les droits humains dans les Territoires Palestiniens Occupés a pris acte que le mur avait coupé l’accès des Palestiniens à leurs écoles, universités, champs, hôpitaux, familles et amis et imposé une restriction de mouvement qui ressemble fortement aux “pass laws” d’Afrique du Sud.¹⁸

Le mur de séparation, une fois achevé, s’étend

dra sur 724 kilomètres, dont 201 kilomètres ont déjà été construits. La structure du mur est faite de fils de fer barbelés, de métal électrifié et de murs de béton hauts de 8 mètres. Environ tous les 100 mètres se dressent des tours d’observation avec des snipers en position. Pour l’espace de construction du mur et des zones tampons qui s’étendent de chaque côté, des terres agricoles ont été détruites et des propriétés démolies – c’est ici qu’intervient Caterpillar.

Les bulldozers et terrassiers de Caterpillar sont partie prenante de ce projet de construction du mur de séparation¹⁹. Le *Centre de Recherche Américain pour un Actionnariat Responsable* (the US Based Investor Responsibility Research Center) dans son

La Cour Internationale de Justice a décrété le mur de séparation israélien illégal.

Le 9 juillet 2004 la Cour Internationale de Justice (CIJ) - la plus haute instance judiciaire des Nations Unies - décrète le mur de séparation illégal. La CIJ demande que la construction du mur soit arrêtée et que les sections déjà construites soient démantelées et ce avec une compensation versée aux Palestiniens affectés par ce mur. Le 20 juillet 2004, l’assemblée générale des Nations Unies a voté à une large majorité un appel à Israël à se conformer aux exigences de la Cour Internationale de Justice.

La Cour Internationale de Justice a demandé que la communauté internationale entreprenne des actions pour arrêter la construction du mur. Tous les Etats parties prenantes de la Quatrième Convention de Genève sont dans l’obligation de s’assurer de la conformité d’Israël à l’égard de la Convention. Il y a un mouvement international croissant appelant à des sanctions économiques contre l’Etat d’Israël afin de le contraindre à respecter ses obligations légales. Il incombe à chaque gouvernement d’imposer des limites aux entreprises qui, comme Caterpillar, sont engagées dans la construction du mur.

Plus d’informations concernant le mur de séparation : www.stophthewall.org

rapport spécial sur Caterpillar en mars 2004, a confirmé que les bulldozers de Caterpillar “ont été utilisés pour déblayer le terrain en vue de la nouvelle barrière de séparation”.²⁰

Les conséquences dues à la destruction des zones agricoles sont profondément traumatisantes pour les communautés qui les subissent. Un incident datant d’octobre 2004 illustre bien ce problème. Deux villages de Cisjordanie Dir Al-asal Al-foqa et Dir Al-asal Al-Titha ont vus leurs champs d’oliviers détruits par des bulldozers blindés israéliens :

*Les bulldozers militaires ont déraciné des centaines d’oliviers après avoir assiégé les deux villages et empêché les propriétaires d’atteindre leur champs.....les terres sont fertiles et sont l’unique ressource de dix familles du village.*²¹

Dans un rapport antérieur datant de janvier 2003, le *Palestine Monitor*, rapporte que les

bulldozers furent envoyés pour “détruire entièrement le village d’Al-Daba’ dans le district de Qalqilya... 60 tonnes de Caterpillar D9 blindés fabriqués aux Etats-Unis sont rapidement venus à bout de 42 maisons, 60 à 70 hectares de terres agricoles, une mosquée et une école élémentaire pour 132 enfants”²²

Israël prétend que le mur de séparation est une “barrière de sécurité” conçue pour contenir les militants palestiniens hors d’Israël. *John Dugard*, rapporteur spécial des Nations Unies pour les droits de l’homme dans les Territoires Palestiniens Occupés a rejeté cette affirmation accusant le mur d’être conçu pour inclure de facto des colonies israéliennes, confisquer les terres palestiniennes, encourager leur exode en leur refusant l’accès à leurs terres, leurs ressources et en restreignant leur liberté de mouvement.²³



Photo Khalil Harra
UNRWA

Responsabilité de l'entreprise ?

“Comme compagnie et en tant qu’individus nous nous maintenons aux plus hauts standards d’intégrité et de comportement éthique.... moins que cela, et nous mettrions en péril le nom de Caterpillar et notre réputation.”

Le Code de Caterpillar pour la Conduite des Affaires au niveau International, p.4

Le code de gestion des affaires mondiales de Caterpillar se vante d’avoir “des standards de haute éthique” par lesquels la compagnie devrait “servir d’exemple aux autres”. Et pourtant les Nations Unies et les groupes internationaux des droits de l’homme et même des actionnaires de Caterpillar prétendent que la compagnie est sérieusement en rupture avec son propre code d’éthique en se faisant complice de la violation des droits de l’homme en Palestine.

Quel est la part de responsabilité de Caterpillar dans l’usage de ses bulldozers ? Caterpillar s’entend sur le fait que la compagnie doit agir de manière responsable et éthique. En réponse à la lettre de Kevin Clark du Mouvement International de Solidarité, Jim Owens, directeur général de Caterpillar écrit :

Nous partageons votre compassion pour les familles du Moyen-Orient pleurant des pertes de proches. Toutefois le fait est qu’avec plus de deux millions de nos machines et engins en fonction à travers le monde, nous n’avons tout simplement pas les moyens pratiques ni les dispositions légales pour déterminer comment nos produits devraient être utilisés une fois vendus.²⁴



Photo Reuters: / Gil Cohen Magen

Caterpillar est depuis toujours parfaitement conscient de l’usage de ses engins en Palestine. En effet, en avril 2004 un groupe d’actionnaires de Caterpillar a introduit une résolution critiquant l’usage final des produits de la compagnie. La résolution se demandait “si la direction de Caterpillar pouvait concilier son approbation” de l’usage que fait l’armée israélienne de ses équipements à l’encontre des civils avec le Code de Conduite des Affaires au niveau International de l’entreprise. Relevant le “coût négatif porté aux relations publiques” de Caterpillar du fait de son engagement dans les opérations militaires israéliennes, la résolution appelait le comité directeur de Caterpillar à établir une enquête externe sur le rôle de la compagnie en Palestine.

Dans un engagement sans précédent de la part d’un acteur international, le rapporteur spécial des Nations Unies, Jean Ziegler, a écrit à Jim Owens en mai 2004 son inquiétude quant à l’engagement de Caterpillar en Palestine :

Je vous sou mets mon inquiétude au sujet des actions des forces d’occupation israéliennes à Rafah ainsi que dans d’autres localités de la Bande de Gaza ou de Cisjordanie. Les forces d’occupations israéliennes utilisent des bulldozers fournis par votre compagnie pour détruire des fermes agricoles, des serres, d’anciennes oliveraies et des champs de cultures ainsi que de nombreuses maisons palestiniennes et parfois des vies humaines, dont celle de l’américaine Rachel Corrie, activiste pour la paix.

Cette lettre met tout particulièrement en évidence la violation du droit des palestiniens à se nourrir tel que stipulé dans la

Convention Internationale sur les Droits Economiques, Sociaux et Culturels. Alors que les Etats définis comme parties prenantes de cet accord sont tenus de s'y soumettre, la lettre stipule clairement que le commerce du secteur privé a sa propre part de responsabilité à faire assurer le droit à se nourrir. Elle ajoute :

Dans le contexte pré-cité, vous ne pouvez pas ignorer qu'en autorisant la livraison de vos engins Caterpillar D9 et D10 à l'armée israélienne via le gouvernement des Etats-Unis, ils seront utilisés dans de telles actions. Ceci

pouvant signifier, de la part de votre compagnie une complicité ou une acceptation tacite des violations réelles et potentielles des droits de l'homme, dont le droit à se nourrir.

En dépit de cette accusation sans précédent de possible complicité des violations des droits de l'homme, Caterpillar n'a pas adressé de réponse au rapporteur spécial des Nations Unies. De plus, Caterpillar n'a pas fourni d'informations sur les "mesures urgentes" que la lettre de Jean Ziegler enjoint la compagnie de prendre concernant cette question.

Les liens militaires de Caterpillar

Caterpillar fait ouvertement la publicité de ses bulldozers dans les conflits armés tels que l'Iraq, l'Afghanistan et la Bosnie.²⁵ Son site internet déclare que ses produits sont accessibles aux forces armées étasuniennes et étrangères, et que la compagnie a développé de nouveaux modèles de bulldozers spécifiquement pour une utilisation militaire, incluant un nouveau D7 modifié. L'armée israélienne a récemment commandé 25 bulldozers blindés Caterpillar D9 renforcés par l'industrie de l'armée de l'air israélienne ; alors même que le Département de la Défense US acquérait 14 Caterpillar D9R blindés de l'armée israélienne pour les utiliser dans son Opération "Liberté Immuable" en Iraq. Les produits Caterpillar ont également été exhibés lors de diverses foires d'armement, dont *Defence Systems and Equipment International* à Londres (DSEi) et *Eurosatory* à Paris. Le ministre de la Défense Britannique a signé 2 contrats avec Caterpillar UK Ltd en 2001 et 2000, pour 20 et 50 millions de livres.²⁶

Caterpillar bénéficie directement de programmes d'assistance gouvernementale étasuniens puisque Israël est le bénéficiaire numéro un de l'assistance militaire US et 75% de cette aide doit être dépensée auprès de compagnies US. Dans une lettre envoyée au groupe *Voix Juive pour la Paix* en Août 2003, le président directeur général de Caterpillar *Jim Owens* a confirmé que les bulldozers sont vendus à Israël à travers le Programme étasunien de ventes militaires à l'étranger. Comme l'a noté *Voix Juive pour la Paix* : "les bulldozers Caterpillar ne sont pas livrés à Israël en tant qu'équipement de construction, mais clairement comme des armes"²⁷. Ou selon les mots de *Robert Fisk*, analyste du Moyen-Orient, le bulldozer Caterpillar qui a tué *Rachel Corrie* "faisait partie de l'aide régulière des Etats-Unis pour Israël."²⁸

Organiser des actions à l'encontre de Caterpillar

“L’engagement de Caterpillar vis à vis de ses responsabilités sociales assure notre capacité à répondre aux besoins d’aujourd’hui, sans sacrifier celles-ci aux besoins des générations futures”.

Caterpillar “At a Glance” (d’un coup d’œil)

War on Want pense que les entreprises doivent être amenées à prendre en compte leur complicité dans des violations des droits de l’homme. Jusqu’à aujourd’hui nos gouvernements préfèrent soutenir l’approche volontaire de “responsabilité sociale des entreprises”, en dépit du fait que cette approche ait prouvé son inefficacité par rapport à une réglementation imposée. Aussi longtemps que les politiques laisseront la puissance des entreprises libres de tout contrôle, nos élus n’auront pas tout le pouvoir nécessaire. C’est donc à nous de créer la pression. Nous demandons à chacun de nos lecteurs et à toute personne solidaire de prendre les actions suivantes :

1. Boycoter Caterpillar. Caterpillar ne produit pas uniquement des équipements de construction ; la compagnie vend aussi des habits et des chaussures, ainsi que d’autres marchandises comme des véhicules Caterpillar miniatures, des montres, des tasses de thé, des sacs et du papier à lettre. N’achetez pas ces produits – et dites-le à vos amis et vos familles.

2. Dire à Caterpillar d’arrêter de fournir ses chars aux militaires israéliens. Ecrire à Caterpillar, en demandant de suspendre toute vente d’engin Caterpillar D9 à Israël aussi longtemps qu’ils sont employés dans des actes de violation des droits de l’homme envers les Palestiniens. Adresse du siège européen de Caterpillar : Caterpillar Sàrl - rte de Frontenex 76 - 1208 Genève - Suisse

3. Désinvestir. Appeler les collectivités locales et les entreprises de travaux publics à renoncer à l’utilisation du matériel Caterpillar sur leurs chantiers.

Demander aux entreprises et aux particuliers de désinvestir, de revendre leurs actions Caterpillar et de refuser tout contrat et toute collaboration avec cette entreprise complice de graves violations des droits de l’homme en Palestine.

4. Soutenez la Campagne Huile d’Olive, achetez de l’huile d’olive palestinienne et apportez votre soutien aux paysans palestiniens pour contrecarrer les destructions causées par les bulldozers de Caterpillar. L’huile d’olive est le nerf de l’économie agricole palestinienne et pourtant la moitié de la production est détruite ou reste invendue.

Pour plus d’informations :

Campagne huile d’olive

Postfach 8164

8036 Zürich

a.weil@smile.ch

www.olivenoel-palaestina.ch

Pour suivre les campagnes de War on Want :

www.waronwant.org/palestine

www.nowall.org.uk

Autres sites :

www.caterkiller.org

www.catdestroyshomes.org

www.stopthewall.org

www.urgencepalestine.ch



BOYCOTT

Notes

1. Alon Ben David, 'Israel – Double Jeopardy', *Jane's Defence Weekly*, 17/11/04
2. Data from Israeli Aircraft Industries, *Jane's Armour and Artillery Upgrades*, *Jane's Military Vehicles and Logistics* and the Israeli Weapons website (www.israeliweapons.com)
3. Tom Sawyer & Andrew Wright, 'Battlefield Commanders Review Lessons From Iraq', *Engineering News Record*, 22/9/03
4. Report of the Special Rapporteur of the Commission on Human Rights, John Dugard, on the situation of human rights in the Palestinian territories occupied by Israel since 1967. UN Doc E/CN.4/2005/29, 7 décembre 2004
5. ICAHD Campagne contre les Démolitions des Maisons; <http://www.icahd.org/eng/campaigns>.
6. B'Tselem, *Through No Fault of Their Own: Israel's Punitive House Demolitions in the al-Aqsa Intifada* (Novembre 2004)
7. War on Want, *Fighting Palestinian Poverty: A survey of the economic and social impact of the Israeli occupation on the Palestinians in the West Bank and Gaza Strip* (Juin 2003)
8. *ibid.*
9. Human Rights Watch, *Razing Rafah: Mass Home Demolitions in the Gaza Strip* (Octobre 2004)
10. *The right to food: Report by the Special Rapporteur, Jean Ziegler; Addendum: Mission to the Occupied Palestinian Territories*. UN Doc E/CN.4/2004/10/Add.2, 31 Octobre 2003
11. Tsadok Yeheskeli, 'I made them a stadium in the middle of the camp', originally published in *Yediot Aharonot* 31/5/2002; republished in full on Gush Shalom website: http://www.gush-shalom.org/archives/kurdi_eng.html
12. B'Tselem, *Operation Defensive Shield: Soldiers' Testimonies, Palestinian Testimonies* (Septembre 2002), p3
13. Human Rights Watch, *Jenin: IDF Military Operations* (Mai 2002)
14. B'Tselem, *Operation Defensive Shield: Soldiers'*

Testimonies, Palestinian Testimonies (Septembre 2002), p15

15. Report of the Special Rapporteur of the Commission on Human Rights on the situation of human rights in the Palestinian territories occupied by Israel since 1967.

UN Doc A/59/256, 12 Août 2004

16. Human Rights Watch, *Razing Rafah: Mass Home Demolitions in the Gaza Strip* (October 2004)

17. *ibid.*

18. Report of the Special Rapporteur of the Commission on Human Rights on the situation of human rights in the Palestinian territories occupied by Israel since 1967.

UN Doc A/59/256, 12 Août 2004

19. Emad Mekay, 'Shareholders Drive Probe on Caterpillar's Israel Sales', *InterPress Service*, 12/04/04

20. Cited in University of Wisconsin System Trust Funds Investments and Social Responsibility, *Caterpillar and Human Rights in Israel* (December 2004)

21. Saed Bannoura, 'Hundreds of dunams bulldozed near Hebron', *International Middle East Media Center*, 10/10/04

22. 'Palestinian village faces annihilation', *Palestine Monitor*, 14/01/03

23. Report of the Special Rapporteur of the Commission on Human Rights on the situation of human rights in the Palestinian territories occupied by Israel since 1967.

UN Doc A/59/256, 12 Août 2004

24. Letter from Caterpillar CEO Jim Owens to the International Solidarity Movement, dated 19/04/04; available online at: www.catdestroyshomes.org

25. e.g. on the Armed Forces International website: <http://www.armedforcesint.com/article.asp?pubID=15&catID=466&artID=702>

26. MoD UK Defence Statistics Reports, 2001 and 2002

27. Liat Weingart, Sister Valerie Heinonen and Mary Ann McGivern, 'Caterpillar's Choice', *Zmag*, 20/04/04

28. Robert Fisk, 'War Lords to Their Critics: "Just Shut Up"', *The Independent*, 04/10/04

Publié en mars 2005
Texte original par *War on Want*,
basé sur des recherches de
Joe Zacune et *Claire Fauset*.



War on Want
Fenner Brockway House
37-39 Great Guildford Street
London SE1 0ES
Tél: + 44 (0)20 7620
Fax: +44 (0)20 7261 9291
E-mail: mailroom@waronwant.org
www.waronwant.org

Company limited by guarantee reg No 629916.
Charity No. 208724

traduction et adaptation française :
Hayet Kassab Bouzid



**Collectif
Urgence palestine
Genève**

CUP
15, rue des Savoises
CH - 1205 Genève

www.urgencepalestine.ch
info@urgencepalestine.ch